GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Sfigmomanometro elettronico
Electronic Sphygmomanometer
Sphygmomanomètre électronique
Esfigmomanómetro Electrónico
Esfigmomanómetro eletrónico
Elektronisches Sphygmomanometer
Sfigmomanometr elektroniczny
Sfigmotensiometru electronic
Ηλεκτρονικό Πιεσόμετρο
Elektronický sfygmomanometr
Elektronički sfigmomanometar
Elektronski sfigmomanometer
Elektronický tlakomer
Elektronikus vérnyomásmérő

مقياس ضغط الدم الإلكتروني

Gima 32797

WENZHOU BOKANG INSTRUMENTS CO.,LTD
No.1099 Kunbei Road, Lingkun Street
Wenzhou Marine Economic Development Demonstration Zone
Wenzhou, Zhejiang Province, China
Made in China

REF **BK1018**

EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0344

IP21 MD -20°C 55°C

M32797-M-Rev.2-05.25

القدرة	ثنائي مشمر 4.5 فولت؛ بطاريات قلوية مقاس AA × 3-
حالة التشغيل	درجة الحرارة: 10 درجة مئوية~40 درجة مئوية
حالة التخزين والنقل	درجة الحرارة: -20° مئوية ~ 55° مئوية
الضغط الجوي	500 هكتوباسكال-1060 هكتوباسكال
الوزن	584 جم تقريباً (بدون السلوك والبطارية)
مقاس السوار	145 مم × 480 مم
مدى الاستشعار	220 مم~320 مم
الحماية ضد الصوت	جهاز تم تغذيته داخلياً. جرعة نطاقي من النوع BF.
مرفق	السوار، نافذة الهواء، دليل التعليمات

التشغيل

افتح الغطاء الخلفي للجهاز رفع بتمديل الأزرار الصغير بفتحة سحب الهواء الموجودة في الجزء الخلفي من صندوق البطارية. ثم قم بتمديل الطرف الآخر من الأزرار بكين السوار. ضع البطاريات في حجرة البطارية. من أجل تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح الطاقة ON/OFF وسيتبدأ في العمل فوراً. بدون أي وقت انتظار. يمكن أن يعرض الجهاز القراءات إما بوحدة مم زئبق أو كيلوباسكال. عند تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح الطاقة لمدة 3 ثوانٍ. يعرض الجهاز إصدار شاشة. للضغط على الطاقة، سيتبقى الصوت أو تومض الأرقام بسرعة مع زئبق. للتبديل إلى كيلوباسكال، اضغط مع الاستمرار على مفتاح الطاقة لمدة 3 ثوانٍ. يعرض الجهاز القراءات على الشاشة. ستظهر الوحدة الحالية (مم زئبق أو كيلوباسكال). اضغط على مفتاح الطاقة لمدة 5 ثوانٍ. سيتبقى الجهاز في وضع الاستعداد. (يمكن أيضًا الضغط المتبقي) الضغط الانبساطي: عندما ينعدد القلب، يتباين مرونة جدار الأوعية الدموية، ويقيس الدم متدفقاً نحو الأعلام. لكن وهو ما يسمى الضغط الانقباضي (يسمى أيضًا الضغط المرتفع) ضغط الدم سيتنفض. يسمى الضغط بالضغط الانبساطي. (يسمى أيضًا الضغط المنخفض) ضغط النبض: يسمى الضغط الهامشي بين الضغط الانقباضي والضغط الانبساطي بضغط النبض. ● القيمة العادية لضغط الدم والاستشارة السريرية بشأن التغير

النوع	الضغط الانقباضي للبالغين	الضغط الانبساطي	النبض
بئر أو الضغط الانقباضي للبالغين الأصحاء بين 90-140 مم زئبق (12-18 كيلوباسكال) وبئر أو الانبساطي بين 60-90 مم زئبق (8-12 كيلوباسكال). بئر أو ضغط النبض بين 30-40 مم زئبق (4-5.3 كيلوباسكال).			

يمكن حساب متوسط ضغط الدم للحظال على النحو التالي: الدم × 2 + 80 = الضغط الانقباضي (مم زئبق). 2/3 من الضغط الانقباضي هو الضغط الانبساطي.

يرتفع ضغط الدم مع التقدم في السن. بعد 40 عاماً من العمر، إذا زاد العمر بمقدار 10 سنوات، فإن الضغط الانقباضي سيزداد بمقدار 10 مم زئبق (1.3 كيلوباسكال) بينما لا يظهر أي تغير على الضغط الانبساطي. إن التقاطين بين قيمة ضغط الدم في الذراعين بمقدار 5-10 مم زئبق (0.67-1.3 كيلوباسكال) هو أمر عادي، وفي عام وظائف الأعضاء، ينخفض ضغط الدم في الصباح بينما يزداد في المساء وفوراً بعد ممارسة الرياضة أو الانتهاء من تناول الطعام. ينخفض ضغط الدم قليلاً في البيئة الحارة بينما يرتفع قليلاً في البيئة الباردة. بالإضافة إلى ذلك، سيرتفع ضغط الدم عند العصبية والإثارة وشرب المشروبات الكحولية والتدخين.

ارتفاع ضغط الدم

إذا كان الضغط الانقباضي يعادل أو يزيد عن 160 مم زئبق (21.3 كيلوباسكال) ويليه الضغط الانبساطي 95 مم زئبق (12.6 كيلوباسكال)، فيمكن تعريف ذلك بارتفاع ضغط الدم. (إن حدثت إحدى الظروف السابقة، يشخص ذلك بارتفاع ضغط الدم) ارتفاع ضغط الدم الحرج إذا زاد الضغط الانبساطي عن 90 مم زئبق (12 كيلوباسكال) وانخفض عن 95 مم زئبق (12.6 كيلوباسكال) أو زاد الضغط الانقباضي عن 140 مم زئبق (18.6 كيلوباسكال) وانخفض عن 160 مم زئبق (21.3 كيلوباسكال)، نُعرف كلاهما بارتفاع ضغط الدم الحرج. وفقاً للمعيار السابق، فإن ارتفاع ضغط الدم الحرج يقي ارتفاعاً في ضغط الدم.

معلومات عامة عن ضغط الدم

نظراً لانتشار المعرفة عن الرعاية الطبية والصحية، دخل مقياس ضغط الدم إلى الأيدي الأسر. سلاهب قياس ضغط الدم خلاتاً دوراً إيجابياً في الوقاية من مرض القلب ومرض الرأس والأوعية الدموية.

- ضغط الدم

عند تنفس الدم في الأوعية الدموية، يسمى الضغط على جدار الأوعية الدموية بضغط الدم. ضغط الدم، الذي يسمى في العادة، ضغط الدم الشرياني. هو قوة ارتفاع الدم المتدفق في الأوعية الدموية. الضغط الانقباضي: عندما ينقبض الدم من القلب إلى الشريان، يكون الضغط داخل الشريان في أعلى مستوى له وهو ما يسمى الضغط الانقباضي (يسمى أيضًا الضغط المرتفع) الضغط الانبساطي: عندما ينعدد القلب، يتباين مرونة جدار الأوعية الدموية، ويقي الدم متدفقاً نحو الأعلام. لكن الضغط الانبساطي (يسمى أيضًا الضغط المنخفض) ضغط الدم سيتنفض. يسمى الضغط بالضغط الانبساطي. (يسمى أيضًا الضغط المنخفض) ضغط النبض: يسمى الضغط الهامشي بين الضغط الانقباضي والضغط الانبساطي بضغط النبض. ● القيمة العادية لضغط الدم والاستشارة السريرية بشأن التغير

النوع	الضغط الانقباضي للبالغين	الضغط الانبساطي	النبض
بئر أو الضغط الانقباضي للبالغين الأصحاء بين 90-140 مم زئبق (12-18 كيلوباسكال) وبئر أو الانبساطي بين 60-90 مم زئبق (8-12 كيلوباسكال). بئر أو ضغط النبض بين 30-40 مم زئبق (4-5.3 كيلوباسكال).			

يمكن حساب متوسط ضغط الدم للحظال على النحو التالي: الدم × 2 + 80 = الضغط الانقباضي (مم زئبق). 2/3 من الضغط الانقباضي هو الضغط الانبساطي.

يرتفع ضغط الدم مع التقدم في السن. بعد 40 عاماً من العمر، إذا زاد العمر بمقدار 10 سنوات، فإن الضغط الانقباضي سيزداد بمقدار 10 مم زئبق (1.3 كيلوباسكال) بينما لا يظهر أي تغير على الضغط الانبساطي. إن التقاطين بين قيمة ضغط الدم في الذراعين بمقدار 5-10 مم زئبق (0.67-1.3 كيلوباسكال) هو أمر عادي، وفي عام وظائف الأعضاء، ينخفض ضغط الدم في الصباح بينما يزداد في المساء وفوراً بعد ممارسة الرياضة أو الانتهاء من تناول الطعام. ينخفض ضغط الدم قليلاً في البيئة الحارة بينما يرتفع قليلاً في البيئة الباردة. بالإضافة إلى ذلك، سيرتفع ضغط الدم عند العصبية والإثارة وشرب المشروبات الكحولية والتدخين.

ارتفاع ضغط الدم

إذا كان الضغط الانقباضي يعادل أو يزيد عن 160 مم زئبق (21.3 كيلوباسكال) ويليه الضغط الانبساطي 95 مم زئبق (12.6 كيلوباسكال)، فيمكن تعريف ذلك بارتفاع ضغط الدم. (إن حدثت إحدى الظروف السابقة، يشخص ذلك بارتفاع ضغط الدم) ارتفاع ضغط الدم الحرج إذا زاد الضغط الانبساطي عن 90 مم زئبق (12 كيلوباسكال) وانخفض عن 95 مم زئبق (12.6 كيلوباسكال) أو زاد الضغط الانقباضي عن 140 مم زئبق (18.6 كيلوباسكال) وانخفض عن 160 مم زئبق (21.3 كيلوباسكال)، نُعرف كلاهما بارتفاع ضغط الدم الحرج. وفقاً للمعيار السابق، فإن ارتفاع ضغط الدم الحرج يقي ارتفاعاً في ضغط الدم.

4. إذا سارت الأشياء بشكل دقيق قراءة ضغط الدم الخاص بك، نوصي بالاستراحة لمدة 10-15 دقيقة وأخذ قراءة أخرى. إذا كانت قيمة ضغط الدم مرتفعة جداً أو منخفضة جداً، فيمكن مراجعة طبيبي، ونوصي باستشارة أخصائي طبي لإجراء فحص أخر.

معلومات عامة عن ضغط الدم

نظراً لانتشار المعرفة عن الرعاية الطبية والصحية، دخل مقياس ضغط الدم إلى الأيدي الأسر. سلاهب قياس ضغط الدم خلاتاً دوراً إيجابياً في الوقاية من مرض القلب ومرض الرأس والأوعية الدموية.

- ضغط الدم

عند تنفس الدم في الأوعية الدموية، يسمى الضغط على جدار الأوعية الدموية بضغط الدم. ضغط الدم، الذي يسمى في العادة، ضغط الدم الشرياني. هو قوة ارتفاع الدم المتدفق في الأوعية الدموية. الضغط الانقباضي: عندما ينعدد القلب، يتباين مرونة جدار الأوعية الدموية، ويقي الدم متدفقاً نحو الأعلام. لكن وهو ما يسمى الضغط الانقباضي (يسمى أيضًا الضغط المرتفع) الضغط الانبساطي: عندما ينعدد القلب، يتباين مرونة جدار الأوعية الدموية، ويقي الدم متدفقاً نحو الأعلام. لكن ضغط الدم سيتنفض. يسمى الضغط بالضغط الانبساطي. (يسمى أيضًا الضغط المنخفض) ضغط النبض: يسمى الضغط الهامشي بين الضغط الانقباضي والضغط الانبساطي بضغط النبض. ● القيمة العادية لضغط الدم والاستشارة السريرية بشأن التغير

النوع	الضغط الانقباضي للبالغين	الضغط الانبساطي	النبض
بئر أو الضغط الانقباضي للبالغين الأصحاء بين 90-140 مم زئبق (12-18 كيلوباسكال) وبئر أو الانبساطي بين 60-90 مم زئبق (8-12 كيلوباسكال). بئر أو ضغط النبض بين 30-40 مم زئبق (4-5.3 كيلوباسكال).			

يمكن حساب متوسط ضغط الدم للحظال على النحو التالي: الدم × 2 + 80 = الضغط الانقباضي (مم زئبق). 2/3 من الضغط الانقباضي هو الضغط الانبساطي.

يرتفع ضغط الدم مع التقدم في السن. بعد 40 عاماً من العمر، إذا زاد العمر بمقدار 10 سنوات، فإن الضغط الانقباضي سيزداد بمقدار 10 مم زئبق (1.3 كيلوباسكال) بينما لا يظهر أي تغير على الضغط الانبساطي. إن التقاطين بين قيمة ضغط الدم في الذراعين بمقدار 5-10 مم زئبق (0.67-1.3 كيلوباسكال) هو أمر عادي، وفي عام وظائف الأعضاء، ينخفض ضغط الدم في الصباح بينما يزداد في المساء وفوراً بعد ممارسة الرياضة أو الانتهاء من تناول الطعام. ينخفض ضغط الدم قليلاً في البيئة الحارة بينما يرتفع قليلاً في البيئة الباردة. بالإضافة إلى ذلك، سيرتفع ضغط الدم عند العصبية والإثارة وشرب المشروبات الكحولية والتدخين.

ارتفاع ضغط الدم

إذا كان الضغط الانقباضي يعادل أو يزيد عن 160 مم زئبق (21.3 كيلوباسكال) ويليه الضغط الانبساطي 95 مم زئبق (12.6 كيلوباسكال)، فيمكن تعريف ذلك بارتفاع ضغط الدم. (إن حدثت إحدى الظروف السابقة، يشخص ذلك بارتفاع ضغط الدم) ارتفاع ضغط الدم الحرج إذا زاد الضغط الانبساطي عن 90 مم زئبق (12 كيلوباسكال) وانخفض عن 95 مم زئبق (12.6 كيلوباسكال) أو زاد الضغط الانقباضي عن 140 مم زئبق (18.6 كيلوباسكال) وانخفض عن 160 مم زئبق (21.3 كيلوباسكال)، نُعرف كلاهما بارتفاع ضغط الدم الحرج. وفقاً للمعيار السابق، فإن ارتفاع ضغط الدم الحرج يقي ارتفاعاً في ضغط الدم.

IT - Parte applicata di tipo BF **GB** - Type BF applied part **FR** - Appareil de type BF **ES** - Aparello de tipo BF **DE** - Gerättetyp BF **PL** - Z częścią typu BF **RO** - Componentă aplicată de tip BF **GR** - Συσκευή τύπου BF **CZ** - Přiložená část typu BF **HR** - Primijenjeni dio tipa BF **SI** - Nameščeni del tipa BF **SK** - Aplikovaná časť typu BF **HU** - BF típusú alkalmazott rész	
SA - جهاز من النوع BF	
IT - Numero di serie **GB** - Serial number **FR** - Numéro de série **ES** - Número de serie **PT** - Número de série **DE** - Seriennummer **PL** - Numer seryjny **RO** - Număr de serie **GR** - Σειριακός αριθμός **CZ** - Sériové číslo **HR** - Serijski broj **SI** - Serijska številka **SK** - Číslo série **HU** - Sorozatszám	**SN**
SA - الرقم التسلسلي	
IT - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **PL** - Wyrób medyczny **RO** - Dispozitiv medical **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **CZ** - Zdravotnický prostředek **HR** - Medicinski uređaj **SI** - Medicinski pripomoček **SK** - Zdravotnícka pomôcka **HU** - Orvostechnikai eszköz	**MD**
SA - جهاز طبي	
IT - Grado di protezione dell'involucro **GB** - Covering Protection rate **FR** - Degré de protection de l'enveloppe **ES** - Tasa de protección de cobertura **PT** - Grau de proteção do invólucro **DE** - Deckungsschutzrate **PL** - Stopień ochrony obudowy **RO** - Grad de protecție asigurat prin carcasă **GR** - Βαθμός στεγανοποίησης **CZ** - Stupeň krytí **HR** - Stupanj zaštite ohišja **SI** - Stopnja zaščite ohišja **SK** - Stupeň krytia **HU** - A csomagolás védelmi szintje	**IP21**
SA - مؤشر الحماية	
IT - Smaltimento RAEE **GB** - WEEE disposal **FR** - Disposition DEEE **ES** - Disposición RAEE **PT** - Disposição REEE **DE** - Beseitigung WEEE **PL** - Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** - Eliminare DEEE **GR** - Διάθεση WEEE **CZ** - Likvidace OEEZ **HR** - Zbrinjavanje OEEO-a **SI** - Odstranjevanje OEEO **SK** - Likvidácia podľa OEEZ **HU** - RAEE szerinti ártalmatlanítás	
SA - التخلص WEEE	
IT - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **ES** - Importado por **PT** - Importado por **DE** - Eingeführt von **PL** - Importowane przez **RO** - Importat de **GR** - Εισαγωγή από **CZ** - Dovezeno úřízatelem **HR** - Uvezeno od strane **SI** - Uvozil **SK** - Dovážal **HU** - Importálta	
SA - مستورد من طرف	
IT - Limite di temperatura **GB** - Temperature limit **FR** - Limite de température **ES** - Límite de temperatura **PT** - Limite de temperatura **DE** - Temperaturgrenzwert **PL** - Granica temperatury **RO** - Limită de temperatură **GR** - Όριο θερμοκρασίας **CZ** - Uchovávejte při teplotě mezi a °C **HR** - Čuvati između °C i **SI** - Hraniti pri temperaturi med in °C **SK** - Uchovávajte pri teplote od do °C **HU** - Es °C között tárolandó	
SA - حد درجة الحرارة	
IT - Data di fabbricazione **GB** - Date of manufacture **FR** - Date de fabrication **ES** - Fecha de fabricación **PT** - Data de fabrico **DE** - Herstellungsdatum **PL** - Data produkcji **RO** - Data fabricației **GR** - Ημερομηνία παραγωγής **CZ** - Datum výroby **HR** - Datum proizvodnje **SI** - Datum proizvodnje **SK** - Dátum výroby **HU** - Gyártás dátuma	
SA - تاريخ التصنيع	
IT - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **PL** - Producent **RO** - Producător **GR** - Παρασκευαστής **CZ** - Výrobce **HR** - Proizvođač **SI** - Proizvajalec **SK** - Výrobca **HU** - Gyártó	
SA - الشركة المصنعة	
IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB** - Keep away from sunlight **FR** - À conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** - Conservar al amparo de la luz solar **PT** - Guardar ao abrigo da luz solar **DE** - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PL** - Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** - A se păstra ferit de razele soarelui **GR** - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **CZ** - Skladujte mimo sluneční světlo **HR** - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK** - Skladujte mimo slnečného svetla **HU** - Napfénytől védve tárolandó	
SA - يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس	
IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Keep in a cool, dry place **FR** - À conserver dans un endroit frais et sec **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco **PT** - Armazenar em local fresco e seco **DE** - An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PL** - Przechowywać w suchym miejscu **RO** - A se păstra într-un loc răcoros și uscat **GR** - Αποθηκεύστε σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **CZ** - Skladujte na suchém místě **HR** - Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** - Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK** - Skladujte na chladnom a suchom mieste **HU** - Száraz, hűvös helyen tárolandó	
SA - يحفظ في مكان بارد وجاف	
IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention: Lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución: lea las instrucciones (avisos) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **CZ** - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za uporabu **SI** - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **HU** - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)	
SA - انتبه: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية	
IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB** - Authorized representative in the European community **FR** - Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES** - Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT** - Representante autorizado na União Europeia **DE** - Autorisierter Vertreter in der EG **PL** - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **RO** - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **GR** - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **CZ** - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **HR** - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **SI** - Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti **SK** - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **HU** - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben	**EC REP**
SA - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي	
IT - Numero di lotto **GB** - Lot number **FR** - Numéro de lot **ES** - Número de lote **PT** - Número de lote **DE** - Chargennummer **PL** - Kod partii **RO** - Număr de lot **GR** - Αριθμός παρτίδας **CZ** - Číslo šarže **HR** - Broj serije **SI** - Številka partije **SK** - Číslo šarže **HU** - Tételszám	**LOT**
SA - رقم الدفعة	
IT - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código do produto **DE** - Erzeugniscode **PL** - Numer katalogowy **RO** - Cod produs **GR** - Κωδικός προϊόντος **CZ** - Kód výrobku **HR** - Šifra proizvoda **SI** - Koda izdelka **SK** - Kód výrobku **HU** - Termékkód	**REF**
SA - كود المنتج	
IT - Parte applicata di tipo BF **GB** - Type BF applied part **FR** - Appareil de type BF **ES** - Aparello de tipo BF **DE** - Gerättetyp BF **PL** - Z częścią typu BF **RO** - Componentă aplicată de tip BF **GR** - Συσκευή τύπου BF **CZ** - Přiložená část typu BF **HR** - Primijenjeni dio tipa BF **SI** - Nameščeni del tipa BF **SK** - Aplikovaná časť typu BF **HU** - BF típusú alkalmazott rész	
SA - جهاز من النوع BF	
IT - Numero di serie **GB** - Serial number **FR** - Numéro de série **ES** - Número de serie **PT** - Número de série **DE** - Seriennummer **PL** - Numer seryjny **RO** - Număr de serie **GR** - Σειριακός αριθμός **CZ** - Sériové číslo **HR** - Serijski broj **SI** - Serijska številka **SK** - Číslo série **HU** - Sorozatszám	**SN**
SA - الرقم التسلسلي	
IT - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **PL** - Wyrób medyczny **RO** - Dispozitiv medical **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **CZ** - Zdravotnický prostředek **HR** - Medicinski uređaj **SI** - Medicinski pripomoček **SK** - Zdravotnícka pomôcka **HU** - Orvostechnikai eszköz	**MD**
SA - جهاز طبي	
IT - Grado di protezione dell'involucro **GB** - Covering Protection rate **FR** - Degré de protection de l'enveloppe **ES** - Tasa de protección de cobertura **PT** - Grau de proteção do invólucro **DE** - Deckungsschutzrate **PL** - Stopień ochrony obudowy **RO** - Grad de protecție asigurat prin carcasă **GR** - Βαθμός στεγανοποίησης **CZ** - Stupeň krytí **HR** - Stupanj zaštite ohišja **SI** - Stopnja zaščite ohišja **SK** - Stupeň krytia **HU** - A csomagolás védelmi szintje	**IP21**
SA - مؤشر الحماية	
IT - Smaltimento RAEE **GB** - WEEE disposal **FR** - Disposition DEEE **ES** - Disposición RAEE **PT** - Disposição REEE **DE** - Beseitigung WEEE **PL** - Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** - Eliminare DEEE **GR** - Διάθεση WEEE **CZ** - Likvidace OEEZ **HR** - Zbrinjavanje OEEO-a **SI** - Odstranjevanje OEEO **SK** - Likvidácia podľa OEEZ **HU** - RAEE szerinti ártalmatlanítás	
SA - التخلص WEEE	
IT - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **ES** - Importado por **PT** - Importado por **DE** - Eingeführt von **PL** - Importowane przez **RO** - Importat de **GR** - Εισαγωγή από **CZ** - Dovezeno úřízatelem **HR** - Uvezeno od strane **SI** - Uvozil **SK** - Dovážal **HU** - Importálta	
SA - مستورد من طرف	
IT - Limite di temperatura **GB** - Temperature limit **FR** - Limite de température **ES** - Límite de temperatura **PT** - Limite de temperatura **DE** - Temperaturgrenzwert **PL** - Granica temperatury **RO** - Limită de temperatură **GR** - Όριο θερμοκρασίας **CZ** - Uchovávejte při teplotě mezi a °C **HR** - Čuvati između °C i **SI** - Hraniti pri temperaturi med in °C **SK** - Uchovávajte pri teplote od do °C **HU** - Es °C között tárolandó	
SA - حد درجة الحرارة	
IT - Data di fabbricazione **GB** - Date of manufacture **FR** - Date de fabrication **ES** - Fecha de fabricación **PT** - Data de fabrico **DE** - Herstellungsdatum **PL** - Data produkcji **RO** - Data fabricației **GR** - Ημερομηνία παραγωγής **CZ** - Datum výroby **HR** - Datum proizvodnje **SI** - Datum proizvodnje **SK** - Dátum výroby **HU** - Gyártás dátuma	
SA - تاريخ التصنيع	
IT - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **PL** - Producent **RO** - Producător **GR** - Παρασκευαστής **CZ** - Výrobce **HR** - Proizvođač **SI** - Proizvajalec **SK** - Výrobca **HU** - Gyártó	
SA - الشركة المصنعة	
IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB** - Keep away from sunlight **FR** - À conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** - Conservar al amparo de la luz solar **PT** - Guardar ao abrigo da luz solar **DE** - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PL** - Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** - A se păstra ferit de razele soarelui **GR** - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **CZ** - Skladujte mimo slunění světlo **HR** - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK** - Skladujte mimo slnečného svetla **HU** - Napfénytől védve tárolandó	
SA - يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس	
IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Keep in a cool, dry place **FR** - À conserver dans un endroit frais et sec **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco **PT** - Armazenar em local fresco e seco **DE** - An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PL** - Przechowywać w suchym miejscu **RO** - A se păstra într-un loc răcoros și uscat **GR** - Αποθηκεύστε σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **CZ** - Skladujte na suchém místě **HR** - Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** - Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK** - Skladujte na chladnom a suchom mieste **HU** - Száraz, hűvös helyen tárolandó	
SA - يحفظ في مكان بارد وجاف	
IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention: Lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución: lea las instrucciones (avisos) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **CZ** - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za uporabu **SI** - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **HU** - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)	
SA - انتبه: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية	
IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB** - Authorized representative in the European community **FR** - Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES** - Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT** - Representante autorizado na União Europeia **DE** - Autorisierter Vertreter in der EG **PL** - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **RO** - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **GR** - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **CZ** - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **HR** - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **SI** - Pooblaščeni zastopnik v Evropski skupnosti **SK** - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **HU** - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben	**EC REP**
SA - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي	
IT - Numero di lotto **GB** - Lot number **FR** - Numéro de lot **ES** - Número de lote **PT** - Número de lote **DE** - Chargennummer **PL** - Kod partii **RO** - Număr de lot **GR** - Αριθμός παρτίδας **CZ** - Číslo šarže **HR** - Broj serije **SI** - Številka partije **SK** - Číslo šarže **HU** - Tételszám	**LOT**
SA - رقم الدفعة	
IT - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código do produto **DE** - Erzeugniscode **PL** - Numer katalogowy **RO** - Cod produs **GR** - Κωδικός προϊόντος **CZ** - Kód výrobku **HR** - Šifra proizvoda **SI** - Koda izdelka **SK** - Kód výrobku **HU** - Termékkód	**REF**
SA - كود المنتج	
IT - Parte applicata di tipo BF **GB** - Type BF applied part **FR** - Appareil de type BF **ES** - Aparello de tipo BF **DE** - Gerättetyp BF **PL** - Z częścią typu BF **RO** - Componentă aplicată de tip BF **GR** - Συσκευή τύπου BF **CZ** - Přiložená část typu BF **HR** - Primijenjeni dio tipa BF **SI** - Nameščeni del tipa BF **SK** - Aplikovaná časť typu BF **HU** - BF típusú alkalmazott rész	
SA - جهاز من النوع BF	
IT - Numero di serie **GB** - Serial number **FR** - Numéro de série **ES** - Número de serie **PT** - Número de série **DE** - Seriennummer **PL** - Numer seryjny **RO** - Număr de serie **GR** - Σειριακός αριθμός **CZ** - Sériové číslo **HR** - Serijski broj **SI** - Serijska številka **SK** - Číslo série **HU** - Sorozatszám	**SN**
SA - الرقم التسلسلي	
IT - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **PL** - Wyrób medyczny **RO** - Dispozitiv medical **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **CZ** - Zdravotnický prostředek **HR** - Medicinski uređaj **SI** - Medicinski pripomoček **SK** - Zdravotnícka pomôcka **HU** - Orvostechnikai eszköz	**MD**
SA - جهاز طبي	
IT - Grado di protezione dell'involucro **GB** - Covering Protection rate **FR** - Degré de protection de l'enveloppe **ES** - Tasa de protección de cobertura **PT** - Grau de proteção do invólucro **DE** - Deckungsschutzrate **PL** - Stopień ochrony obudowy **RO** - Grad de protecție asigurat prin carcasă **GR** - Βαθμός στεγανοποίησης **CZ** - Stupeň krytí **HR** - Stupanj zaštite ohišja **SI** - Stopnja zaščite ohišja **SK** - Stupeň krytia **HU** - A csomagolás védelmi szintje	**IP21**
SA - مؤشر الحماية	
IT - Smaltimento RAEE **GB** - WEEE disposal **FR** - Disposition DEEE **ES** - Disposición RAEE **PT** - Disposição REEE **DE** - Beseitigung WEEE **PL** - Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** - Eliminare DEEE **GR** - Διάθεση WEEE **CZ** - Likvidace OEEZ **HR** - Zbrinjavanje OEEO-a **SI** - Odstranjevanje OEEO **SK** - Likvidácia podľa OEEZ **HU** - RAEE szerinti ártalmatlanítás	
SA - التخلص WEEE	
IT - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **ES** - Importado por **PT** - Importado por **DE** - Eingeführt von **PL** - Importowane przez **RO** - Importat de **GR** - Εισαγωγή από **CZ** - Dovezeno úřízatelem **HR** - Uvezeno od strane **SI** - Uvozil **SK** - Dovážal **HU** - Importálta	
SA - مستورد من طرف	
IT - Limite di temperatura **GB** - Temperature limit **FR** - Limite de température **ES** - Límite de temperatura **PT** - Limite de temperatura **DE** - Temperaturgrenzwert **PL** - Granica temperatury **RO** - Limită de temperatură **GR** - Όριο θερμοκρασίας **CZ** - Uchovávejte při teplotě mezi a °C **HR** - Čuvati između °C i **SI** - Hraniti pri temperaturi med in °C **SK** - Uchovávajte pri teplote od do °C **HU** - Es °C között tárolandó	
SA - حد درجة الحرارة	
IT - Data di fabbricazione **GB** - Date of manufacture **FR** - Date de fabrication **ES** - Fecha de fabricación **PT** - Data de fabrico **DE** - Herstellungsdatum **PL** - Data produkcji **RO** - Data fabricației **GR** - Ημερομηνία παραγωγής **CZ** - Datum výroby **HR** - Datum proizvodnje **SI** - Datum proizvodnje **SK** - Dátum výroby **HU** - Gyártás dátuma	
SA - تاريخ التصنيع	
IT - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **PL** - Producent **RO** - Producător **GR** - Παρασκευαστής **CZ** - Výrobce **HR** - Proizvođač **SI** - Proizvajalec **SK** - Výrobca **HU** - Gyártó	
SA - الشركة المصنعة	
IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB** - Keep away from sunlight **FR** - À conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** - Conservar al amparo de la luz solar **PT** - Guardar ao abrigo da luz solar **DE** - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PL** - Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** - A se păstra ferit de razele soarelui **GR** - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **CZ** - Skladujte mimo slunění světlo **HR** - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK** - Skladujte mimo slnečného svetla **HU** - Napfénytől védve tárolandó	
SA - يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس	
IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Keep in a cool, dry place **FR** - À conserver dans un endroit frais et sec **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco **PT** - Armazenar em local fresco e seco **DE** - An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PL** - Przechowywać w suchym miejscu **RO** - A se păstra într-un loc răcoros și uscat **GR** - Αποθηκεύστε σε δροσερό και στεγνό